Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK VŠEOBECNÉHO SÚDU (prvá komora)

z 13. decembra 2013 *

„Verejné zákazky na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie — Poskytnutie služieb podpory pri rozvoji informačnej infraštruktúry a služieb elektronickej štátnej správy v Albánsku — Zamietnutie ponuky uchádzača — Transparentnosť — Povinnosť odôvodnenia“

Vo veci T-165/12,

European Dynamics Luxembourg SA, so sídlom v Ettelbrücku (Luxembursko),

Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE, so sídlom v Aténach (Grécko),

v zastúpení: V. Christianos, advokát,

žalobkyne,

proti

Európskej komisii, v zastúpení: P. van Nuffel a M. Konstantinidis, splnomocnení zástupcovia,

žalovanej,

ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie CMS/cms D(2012)/00008 z 8. februára 2012, ktorým sa v rámci užšieho verejného obstarávania EuropeAid/131431/C/SER/AL zamieta ponuka žalobkýň,

VŠEOBECNÝ SÚD (prvá komora),

v zložení: predseda komory S. Frimodt Nielsen, vykonávajúci funkciu predsedu prvej komory, sudcovia M. Kăncheva (spravodajkyňa) a E. Buttigieg,

tajomník: S. Spyropoulos, referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 11. júna 2013,

vyhlásil tento

* Jazyk konania: gréčtina.

Rozsudok

Okolnosti predchádzajúce sporu

1 Žalobkyne, European Dynamics Luxembourg SA a Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE, sú v uvedenom poradí spoločnosť založená podľa luxemburského práva so sídlom v Ettelbrücku (Luxembursko) a spoločnosť založená podľa gréckeho práva so sídlom v Aténach (Grécko).

2 Dňa 11. mája 2011 bolo v elektronickej verzii *Úradného vestníka Európskej únie* (Ú. v. EÚ S 90) zverejnené predbežné oznámenie týkajúce sa verejného obstarávania s označením EuropeAid/131431/C/SER/AL (ďalej len „verejné obstarávanie“). Dňa 19. júla 2011 bolo v elektronickej verzii *Úradného vestníka Európskej únie* (Ú. v. EÚ S 136) zverejnené oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania (ďalej len „oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania“).

3 Predmetom verejného obstarávania bola podpora albánskeho Ministerstva inovácií a informačných a komunikačných technológií a albánskej národnej agentúry pre informačnú spoločnosť pri rozvoji informačnej infraštruktúry a službách elektronickej štátnej správy v Albánsku. Pôvodné obdobie na realizáciu zákazky bolo 18 mesiacov a strop rozpočtu bol stanovený na 2 400 000 eur.

4 Verejné obstarávanie spadá do rámca nástroja predvstupovej pomoci, ktorú stanovilo a upravuje nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2009, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, s. 82).

5 Cieľom IPA je poskytnutie podpory viacerým krajinám, medzi inými aj Albánsku pri postupnom zosúladení s normami a politikami Európskej únie, ako aj s *acquis* Únie, s ohľadom na ich budúce členstvo. Táto podpora je poskytnutá najmä prostredníctvom vyhlásenia a pridelenia verejných zákaziek na poskytnutie služieb Európskou komisiou, ktorých úspešní uchádzači poskytujú uvedené služby prijímajúcim krajinám, v danom prípade Albánsku.

6 Verejným obstarávateľom bola Únia zastúpená Komisiou, ktorá konala v mene a na účet prijímajúcej krajiny, Albánska.

7 Zákazka mala byť pridelená ekonomicky najvýhodnejšej ponuke v rámci užšej súťaže skladajúcej sa z dvoch etáp, t. j. predbežného výberu a pridelenia.

8 Na účely predbežného výberu disponovali dotknuté osoby lehotou do 2. septembra 2011 na predloženie ich ponúk spolu s niektorými údajmi preukazujúcimi ich finančnú, technickú a odbornú spôsobilosť na realizáciu predmetu zákazky. Hodnotiaci výbor mal pri posudzovaní ponúk zostaviť zoznam štyroch až ôsmich vyhovujúcich kandidátov, ktorí jediní mali byť Komisiou prizvaní na účasť v druhej etape súťaže, t. j. pridelení zákazky.

9 Žalobkyne predložili 30. augusta 2011 svoju ponuku s cieľom zúčastniť sa na verejnom obstarávaní vo forme konzorcia spolu so spoločnosťou Performance SA.

10 Listom z 12. októbra 2011 informovala Komisia spoločnosť European Dynamics Luxembourg, v postavení vedúcej konzorcia, že jej ponuka postúpila cez etapu predbežného výberu. K uvedenému listu boli priložené zmluvné dokumenty upravujúce priebeh etapy pridelenia.

11 Tieto dokumenty obsahovali „Pokyny pre uchádzačov“, „Návrh zmluvnej dohody a osobitných podmienok“ a šesť príloh nazvaných jednotlivo „Všeobecné podmienky dohôd o službách“, „Technické požiadavky“, „Organizácia a metodológia“, „Kľúčoví odborníci“, „Rozpočet“ a „Formuláre a iné relevantné dokumenty“. Tieto dokumenty tiež obsahovali ďalšie informácie ako „tabuľku hodnotenia“ s hodnotiacimi kritériami a formulár predloženia ponuky.

12 V súlade s bodom 12 pokynov pre uchádzačov prebehlo hodnotenie ponúk v dvoch po sebe nasledujúcich etapách, t. j. hodnotenie technickej stránky ponuky a potom hodnotenie finančnej stránky ponuky.

13 Hodnotenie technickej stránky ponuky vychádzalo z tabuľky hodnotenia, ktorá preberala kritériá hodnotenia a ich zváženie. Prvé kritérium nazvané „organizácia a metodológia“ tak umožňovalo získať až 70 bodov. Skladalo sa z troch subkritérií nazvaných jednotlivo „odôvodnená analýza realizácie zákazky“, „stratégia“ a „časový plán“. Druhé kritérium nazvané „kľúčoví odborníci“ sa týkalo spôsobilosti troch odborníkov s rozdielnou špecializáciou. Prvý odborník bol „vedúci skupiny“, druhý bol odborníkom na „elektronické dokumenty a systém elektronickej archivácie“ a tretí bol odborníkom na „internetový portál“. Maximálny počet bodov, ktorý mohol byť pridelený každému z odborníkov, bol 14 bodov pre vedúceho skupiny, 8 bodov pre odborníka na elektronické dokumenty a systém elektronickej archivácie a 8 bodov pre odborníka na internetový portál, spolu teda 30 bodov. Každý z odborníkov mal byť hodnotený na základe troch subkritérií nazvaných jednotlivo „kvalifikácia a kompetencie“, „všeobecná odborná prax“ a „osobitná odborná prax“.

14 Hodnotenie finančnej stránky ponuky, ktoré sa konalo len v prípade zisku aspoň 80 bodov pri hodnotení technickej stránky ponuky, mohlo prispieť 20 dodatočnými bodmi.

15 Z bodu 12 ods. 4 pokynov pre uchádzačov vyplýva, že celý proces hodnotenia je dôverný okrem právnej úpravy obstarávateľa týkajúcej sa prístupu k dokumentom. Rozhodnutia hodnotiaceho výboru sú kolektívne a sú prijímané na neverejných schôdzach a členovia hodnotiaceho výboru sú povinní dodržiavať mlčanlivosť. V uvedenom bode bolo tiež zdôraznené, že hodnotiace správy a najmä písomné záznamy sú určené len na úradné použitie a nemôžu byť predložené ani uchádzačom, ani inej strane s výnimkou obstarávateľa, Komisie, Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a Dvora audítorov Európskej únie.

16 Bod 8 pokynov pre uchádzačov zdôrazňoval, že ponuky mali byť predložené do 30. novembra 2011.

17 Žalobkyne predložili technickú, ako aj finančnú stránku ich ponuky v stanovenej lehote.

18 Listom z 8. februára 2012 Komisia informovala spoločnosť European Dynamics Luxembourg, v postavení vedúcej konzorcia, o nasledujúcich skutočnostiach:

— ponuka konzorcia nebola prijatá, keďže nešlo o ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku z technicky prijateľných ponúk,

— hodnotiaci výbor odporučil, aby bola zákazka pridelená konzorciu zloženému zo spoločností CSI-Piemonte a Infosoft Systems Sha,

— konzorcium má možnosť napadnúť toto rozhodnutie v súlade s bodom 2.4.15 Praktického sprievodcu zmluvnými postupmi v rámci externej činnosti Komisie (ďalej len „praktický sprievodca“).

19 Tento list obsahoval tiež tabuľku s celkovými bodmi, ktoré získali žalobkyne a úspešný uchádzač, ako aj s ich bodmi za finančnú a technickú stránku ponuky. Pokiaľ ide o technickú stránku ponuky, tabuľka obsahovala body, ktoré získali žalobkyne a úspešný uchádzač za kritériá nazvané „organizácia a metodológia“, „kľúčový odborník č. 1“, „kľúčový odborník č. 2“ a „kľúčový odborník č. 3“.

20 Listom z 10. februára 2012 požiadali žalobkyne Komisiu o oznámenie najmä nasledujúcich informácií:

— kópiu podrobnej správy hodnotiaceho výboru a zloženie výboru,

— silné a slabé stránky ich ponuky pokiaľ ide o organizáciu a metodológiu v porovnaní s ponukou úspešného uchádzača,

— presný počet bodov, ktoré získala ich ponuka a ponuka úspešného uchádzača za každé subkritérium hodnotenia, pokiaľ ide o kritériá nazvané „organizácia a metodológia“ a „kľúčoví odborníci“, ako aj odôvodnenie týchto bodov.

21 V liste z 21. februára 2012 Komisia uviedla, že nemôže poskytnúť viac informácií o úspešnom uchádzačovi, keďže tieto informácie sú dôverné a určené na odborné použitie. Komisia v tomto liste tiež uviedla, že správa hodnotiaceho výboru (ďalej len „hodnotiaca správa“) nemohla byť predložená ani uchádzačom, ani žiadnym iným tretím stranám, ktoré nie sú splnomocnenými službami verejného obstarávateľa, Komisie a dozorným orgánom. V tejto súvislosti Komisia odkázala žalobkyne na článok 3.3.10.5 praktického sprievodcu. Komisia okrem toho s odvolaním sa na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145. s 43; Mim. vyd. 01/003, s. 331) zdôraznila, že mená členov hodnotiaceho výboru nemôžu byť zverejnené z dôvodu ochrany ich osobnosti a súkromia.

22 List Komisie z 21. februára 2012 obsahoval tiež tabuľku priemerného počtu bodov, ktoré získala ponuka žalobkýň za technickú stránku za subkritériá nazvané jednotlivo „odôvodnená analýza realizácie zákazky“, „stratégia“ a „časový plán“, ktoré tvorili kritérium nazvané „organizácia a metodológia“, ako aj za subkritériá nazvané jednotlivo „kvalifikácia a kompetencie“, „všeobecná odborná prax“ a „osobitná odborná prax“, ktoré tvorili kritérium nazvané „kľúčoví odborníci“.

23 Pokiaľ ide o odôvodnenie bodov nachádzajúcich sa v tejto tabuľke, Komisia v tom istom liste zdôraznila, že hodnotenie na základe troch subkritérií, ktoré tvoria kritérium nazvané „organizácia a metodológia“, bolo nasledujúce:

— odôvodnená analýza realizácie zákazky: „slabý všeobecný názor na kľúčové problémy, zle definovaná analýza rizika a zmiernenia“,

— stratégia: „dostatočne podrobný zoznam činností a vynikajúci zoznam pomocných odborníkov. Vysoko konkurenčná dohoda o úrovni služieb“,

— časový plán: „dobrý všeobecný časový plán“.

24 Pokiaľ ide o odôvodnenie bodov pridelených za odborníkov, Komisia uviedla: „prax, úroveň vzdelania a jazykové znalosti vášho vedúceho skupiny, odborníka na elektronické dokumenty a systém elektronickej archivácie a odborníka na internetový portál boli ohodnotené takto: ‚dobrý všeobecný profil‘“.

25 Žalobkyne podali 21. marca 2012 Komisii opakovanú žiadosť v zmysle článku 7 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001, ktorou požadovali, aby im Komisia predložila zloženie hodnotiaceho výboru, ako aj kópiu podrobnej hodnotiacej správy obsahujúcej ich bodovanie za každé hodnotiace kritérium v porovnaní s úspešným uchádzačom.

Konanie a návrhy účastníkov konania

26 Žalobkyne návrhom podaným do kancelárie Všeobecného súdu 11. apríla 2012 podali žalobu, na základe ktorej sa začalo toto konanie.

27 Podaním doručeným do kancelárie Všeobecného súdu 19. júna 2012 Komisia podala svoje vyjadrenie k žalobe.

28 Komisia počas konania odpovedala listom z 25. júla 2012 čiastočne na opakovanú žiadosť o prístup k dokumentom, ktorú podali žalobkyne. Komisia tak žalobkyniam predložila hodnotiacu správu, ako aj sedem ďalších dokumentov pripojených k uvedenej správe, t. j. prezenčnú listinu, zápisnicu z prípravného stretnutia hodnotiaceho výboru, správu o otváraní ponúk, tabuľku hodnotenia, poznámky ku každej ponuke, korešpondenciu s uchádzačmi a tabuľku administratívneho súladu. Komisia však uviedla, že zo všetkých týchto predmetných dokumentov vymazala niektoré informácie z dôvodu ochrany osobnosti a súkromia osôb na základe článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 1049/2001. Komisia tiež uviedla, že z hodnotiacej správy, správy o otváraní ponúk, tabuľky hodnotenia, poznámok ku každej ponuke, ako aj z korešpondencie s uchádzačmi vymazala ďalšie informácie z dôvodu ochrany obchodných záujmov v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001.

29 Žalobkyne a Komisia predložili v uvedenom poradí 20. augusta a 12. októbra 2012 repliku a dupliku.

30 Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie, ktorým Komisia zamietla ich ponuku v rámci sporného verejného obstarávania,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

31 Komisia navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zamietol žalobu,

— zaviazal žalobkyne na náhradu trov konania.

Právny stav

32 Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú tri žalobné dôvody. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení zásady transparentnosti a zásady proporcionality, keďže Komisia neumožnila žalobkyniam prístup k hodnotiacej správe, na ktorej sa zakladá napadnuté rozhodnutie. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení povinnosti odôvodnenia, pokiaľ ide jednak o body, ktoré získala ponuka žalobkýň a ponuka úspešného uchádzača, a jednak o charakteristiky a výhody úspešnej ponuky. Tretí žalobný dôvod je v podstate založený na porušení všeobecnej zásady, ktorá zakazuje zmenu zmluvných dokumentov v priebehu konania verejného obstarávania, keďže z hodnotiacej správy predloženej Komisiou 25. júla 2012 vyplýva, že hodnotila ponuku žalobkýň na základe subkritérií, ktoré neboli v zmluvných dokumentoch upravené.

O prvom žalobnom dôvode založenom na porušení zásady transparentnosti a zásady proporcionality

33 Prvý žalobný dôvod sa delí na dve časti, prvá časť hovorí o porušení zásady transparentnosti a druhá o porušení zásady proporcionality.

O porušení zásady transparentnosti

34 Žalobkyne v podstate uvádzajú, že Komisia porušila zásadu transparentnosti upravenú v článku 15 ZFEÚ a článku 298 ZFEÚ, ako aj v článku 89 ods. 1 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74, ďalej len „nariadenie o rozpočtových

pravidlách“), keď im odmietla predložiť vo svojom liste z 21. februára 2012 kópiu hodnotiacej správy. Toto odmietnutie neodôvodňujú ani ustanovenia praktického sprievodcu, ani ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách a nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 145), (ďalej len „vykonávacie nariadenie“), ani pokyny pre uchádzačov.

35 V tejto súvislosti žalobkyne v prvom rade uvádzajú, že článok 3.3.10.5 praktického sprievodcu, podľa ktorého nemôže byť hodnotiaca správa predložená ani uchádzačom, ani inej strane s výnimkou splnomocnených služieb verejného obstarávateľa, Komisie a orgánov dozoru, má len informačný charakter.

36 Ďalej žalobkyne tvrdia, že článok 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článok 149 ods. 3 vykonávacieho nariadenia nestanovuje taxatívnym spôsobom skutočnosti, s ktorými majú byť uchádzači oboznámení. Tieto ustanovenia tak neumožňujú Komisii odôvodniť jej zamietnutie predložiť hodnotiacu správu žalobkyniam. V každom prípade tieto ustanovenia neumožňujú Komisii obísť zásadu s povahou primárneho práva, akou je zásada transparentnosti.

37 Nakoniec žalobkyne uvádzajú, že bod 12.4 pokynov pre uchádzačov neodôvodňuje zamietnutie Komisie predložiť im hodnotiacu správu. Toto ustanovenie je totiž kontradiktórne, keďže bráni predloženiu hodnotiacej správy uchádzačom, pričom však stanovuje, že samotný proces hodnotenia sa riadi právnou úpravou o prístupe k dokumentom, ktorá predstavuje konkretizáciu zásady transparentnosti.

38 Komisia odmieta túto argumentáciu.

39 Na úvod je potrebné uviesť, že prvý žalobný dôvod sa netýka prípadného porušenia nariadenia č. 1049/2001, ktorého článok 8 stanovuje, za akých okolností môže právnická osoba so sídlom v členskom štáte podať žalobu proti inštitúcii, ktorá jej zamietla prístup k dokumentu požadovanému na základe tohto nariadenia, ale týka sa len otázky, či v rámci pridelenia predmetnej zákazky predstavuje nepredloženie hodnotiacej správy žalobkyniam porušenie viacerých ustanovení uvedených žalobkyňami, t. j. článku 15 ZFEÚ a článku 298 ZFEÚ, ako aj článku 89 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách. V rozsahu, v akom však môžu byť výhrady uvedené žalobkyňami týkajúce sa nepredloženia hodnotiacej správy vykladané aj ako výhrady týkajúce sa v skutočnosti nedostatočného odôvodnenia, budú skúmané v rámci druhého žalobného dôvodu.

40 V každom prípade sa Všeobecný súd domnieva, že je potrebné jednoznačne zamietnuť tvrdenie Komisie založené na skutočnosti, že kópia hodnotiacej správy bola predložená žalobkyniam 27. júla 2012 po prijatí ich opakovanej žiadosti podľa nariadenia č. 1049/2001.

41 V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že ako vyplýva z listu žalobkýň z 10. februára 2012 po tom, čo boli oboznámené s napadnutým rozhodnutím, požiadali žalobkyne Komisiu o predloženie hodnotiacej správy na základe ustanovení upravujúcich verejné zákazky Únie, čo Komisia odmietla, ako vyplýva z jej listu z 21. februára 2012.

42 Je dôležité tiež uviesť, že ako vyplýva z listu Komisie z 25. júla 2012, Komisia predložila žalobkyniam v odpovedi na ich opakované žiadosti o prístup k dokumentom, ktoré boli podané 21. marca a 25. apríla 2012 na základe nariadenia č. 1049/2001, verziu hodnotiacej správy, z ktorej boli vymazané určité údajne dôverné informácie.

43 Vzhľadom na autonómny charakter konania definovaného v nariadení č. 1049/2001 v oblasti prístupu verejnosti k dokumentom a v nariadení o rozpočtových pravidlách v oblasti verejných zákaziek skutočnosť, že Komisia v danom prípade vyhovela žiadosti žalobkýň o prístup k hodnotiacej správe, nemá vplyv na prípadné konštatovanie porušenia zásady transparentnosti vyplývajúceho z nepredloženia uvedenej správy v rámci predmetného výberového konania.

44 Pokiaľ ide o takéto porušenie, je potrebné pripomenúť, že podľa článku 89 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách sú „všetky verejné zmluvy financované úplne alebo čiastočne z rozpočtu [Únie]… v súlade so zásadami transparentnosti, proporcionality, rovnakého prístupu [rovnosti zaobchádzania – *neoficiálny preklad*] a nediskriminácie“.

45 Podľa ustálenej judikatúry je teda obstarávateľ v každej etape verejného obstarávania povinný dbať na dodržiavanie zásady rovnosti zaobchádzania, a teda aj na rovnosť príležitostí všetkých uchádzačov (rozsudok Súdneho dvora z 29. apríla 2004, Komisia/CAS Succhi di Frutta, C-496/99 P, Zb. s. I-3801, bod 108; rozsudky Súdu prvého stupňa zo 17. decembra 1998, Embassy Limousines & Services/Parlament, T-203/96, Zb. s. II-4239, bod 85, a zo 17. marca 2005, AFCon Management Consultants a i./Komisia, T-160/03, Zb. s. II-981, bod 75).

46 Zásada rovnosti zaobchádzania s uchádzačmi, ktorej cieľom je podporovať rozvoj zdravej a účinnej hospodárskej súťaže medzi podnikmi, ktoré sa zúčastňujú na verejnom obstarávaní, prikazuje, aby všetci uchádzači mali rovnaké príležitosti pri formulovaní znenia svojich ponúk, a preto vyžaduje, aby tieto ponuky podliehali rovnakým podmienkam pre všetkých uchádzačov (pozri v tomto zmysle rozsudky Súdneho dvora z 18. októbra 2001, SIAC Construction, C-19/00, Zb. s. I-7725, bod 34, a z 12. decembra 2002, Universale-Bau a i., C-470/99, Zb. s. I-11617, bod 93).

47 Z judikatúry tiež vyplýva, že zo zásady rovnosti zaobchádzania vyplýva povinnosť transparentnosti, aby sa mohlo overiť jej dodržiavanie (rozsudky Súdneho dvora z 18. júna 2002, HI, C-92/00, Zb. s. I-5553, bod 45, a Universale-Bau a i., už citovaný v bode 46 vyššie, bod 91).

48 Cieľom tejto zásady transparentnosti je v zásade zaručiť absenciu rizika uprednostňovania a svojvoľného konania zo strany verejného obstarávateľa. Vyžaduje, aby boli všetky podmienky a pravidlá verejného obstarávania vyjadrené jasne, presne a jednoznačne v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v súťažných podkladoch (rozsudok Komisia/CAS Succhi di Frutta, už citovaný v bode 45 vyššie, bod 111).

49 Zásada transparentnosti teda vyžaduje, aby boli všetky technické informácie dôležité na riadne pochopenie oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania alebo súťažných podkladov čo najskôr poskytnuté všetkým podnikom, ktoré sa zúčastňujú na verejnom obstarávaní, aby sa jednak umožnilo všetkým primerane oboznámeným a obvykle obozretným uchádzačom pochopiť ich presný zmysel a vykladať ich rovnakým spôsobom a jednak aby bol obstarávateľ schopný overiť, či ponuky uchádzačov skutočne zodpovedajú kritériám, ktorými sa riadi predmetné obstarávanie (rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2012, Evropaïki Dynamiki/Komisia, T-50/05, Zb. s. II-1071, bod 59).

50 Je však dôležité uviesť, že ako vyplýva z článku 147 vykonávacieho nariadenia, cieľom hodnotiacej správy nie je uviesť všetky podmienky a pravidlá verejného obstarávania, ale len predstaviť výsledky hodnotenia uskutočneného hodnotiacim výborom, pričom správa v tejto súvislosti obsahuje najmä mená vylúčených uchádzačov a dôvody odmietnutia ich ponuky, ako aj meno navrhnutej zmluvnej strany a odôvodnenie tejto voľby. Konečné rozhodnutie o pridelení zákazky potom prijme obstarávateľ v súlade s článkom 147 ods. 3 vykonávacieho nariadenia a toto rozhodnutie musí spĺňať požiadavky odôvodnenia uvedené v právnom poriadku Únie.

51 Z toho v danom prípade vyplýva, že odmietnutie Komisie predložiť hodnotiacu správu počas konania pred podaním žaloby nemalo za následok nerovnosť príležitostí žalobkýň v porovnaní s ostatnými účastníkmi pri formulácii podmienok ich ponuky, čo by so zreteľom na judikatúru pripomenutú v bodoch 45 až 49 vyššie predstavovalo porušenie zásady transparentnosti.

52 Z vyššie uvedených úvah vyplýva, že prvá časť prvého žalobného dôvodu sa musí zamietnuť ako nedôvodná.

O porušení zásady proporcionality

53 Žalobkyne v podstate uvádzajú, že úplné a absolútne zamietnutie Komisie predložiť akúkoľvek časť hodnotiacej správy je tiež v rozpore so zásadou proporcionality.

54 Komisia odmieta túto argumentáciu.

55 V tejto súvislosti je potrebné jednoznačne uviesť, že túto časť prvého žalobného dôvodu žalobkyne prvýkrát uviedli vo svojej replike, a preto sa musí považovať za novú, a teda neprípustnú v súlade s článkom 48 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu, keďže žalobkyne toto oneskorenie neodôvodnili právnymi a skutkovými okolnosťami zistenými v priebehu konania.

56 Z toho vyplýva, že prvý žalobný dôvod sa musí zamietnuť ako čiastočne nedôvodný a čiastočne neprípustný.

O druhom žalobnom dôvode založenom na porušení povinnosti odôvodnenia

57 Žalobkyne v podstate vytýkajú Komisii, že im neoznámila jednak body, ktoré za technickú stránku ponuky získal úspešný uchádzač za každé subkritérium nachádzajúce sa v tabuľke hodnotenia (pozri bod 13 vyššie), ako aj ich odôvodnenie, a jednak odôvodnenie bodov, ktoré boli pridelené ich vlastnej technickej stránke ponuky za deväť subkritérií súvisiacich s druhým kritériom hodnotenia nazvaným „kľúčový odborníci“. Podľa žalobkýň si tak Komisia nesplnila svoju povinnosť oznámiť vylúčenému uchádzačovi, ktorý o to písomne požiadal, charakteristiky a výhody týkajúce sa vybratej ponuky, a teda svoju povinnosť odôvodniť napadnuté rozhodnutie.

58 Komisia tvrdí, že napadnuté rozhodnutie bolo dostatočne odôvodnené vzhľadom na požiadavky uvedené v článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článku 149 ods. 3 vykonávacieho nariadenia.

59 V rozsahu, v akom výhrady uvedené žalobkyňami v rámci prvého žalobného dôvodu smerovali k určeniu, že Komisia mala povinnosť predložiť im hodnotiacu správu, je potrebné na úvod uviesť, že v rámci verejného obstarávania je Komisia povinná jedine oboznámiť uchádzačov, ktorí o to požiadali prostredníctvom žiadosti alebo iným dokumentom, s charakteristikami a výhodami týkajúcimi sa vybratej ponuky, ako aj s menom úspešného uchádzača.

60 Je totiž potrebné pripomenúť, že Komisia, tak ako ostatné inštitúcie, disponuje širokou mierou voľnej úvahy, pokiaľ ide o skutočnosti, ktoré treba zohľadniť na účely prijatia rozhodnutia o uzavretí zmluvy v rámci verejného obstarávania. Súdne preskúmanie výkonu tejto voľnej úvahy sa obmedzuje na kontrolu dodržiavania procesných pravidiel a pravidiel odôvodnenia, ako aj na kontrolu vecnej správnosti zistených skutočností a neexistencie zjavne nesprávneho posúdenia alebo zneužitia právomoci (rozsudok Súdu prvého stupňa zo 6. júla 2005, TQ3 Travel Solutions Belgium/Komisia, T-148/04, Zb. s. I-2627, bod 47; pozri v tomto zmysle rozsudok Súdneho dvora z 23. novembra 1978, Agence européenne d’intérims/Komisia, 56/77, Zb. s. 2215, bod 20).

61 Takisto je potrebné pripomenúť, že pokiaľ inštitúcia disponuje širokou mierou voľnej úvahy, rešpektovanie záruk poskytnutých právnym poriadkom Únie v správnych konaniach má ešte zásadnejšiu dôležitosť. Medzi týmito zárukami figuruje najmä povinnosť príslušnej inštitúcie dostatočne odôvodniť svoje rozhodnutia. Len za týchto okolností môže súd Únie overiť, či boli splnené skutkové a právne okolnosti, od ktorých závisí výkon právomoci voľnej úvahy (rozsudok Súdneho dvora z 21. novembra 1991, Technische Universität München, C-269/90, Zb. s. I-5469, bod 14, a rozsudok Všeobecného súdu z 9. septembra 2010, Evropaïki Dynamiki/Komisia, T-387/08, neuverejnený v Zbierke, bod 31).

62 V prípade verejného obstarávania služieb je povinnosť odôvodnenia konkretizovaná v článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článku 149 vykonávacieho nariadenia, z ktorého vyplýva, že verejný obstarávateľ si splní povinnosť odôvodnenia, ak najskôr okamžite informuje vylúčených uchádzačov o odmietnutí ich ponuky a následne uchádzačom, ktorí o to výslovne požiadajú, poskytne charakteristiky a výhody týkajúce sa vybratej ponuky, ako aj meno úspešného uchádzača v lehote pätnástich dní od prijatia písomnej žiadosti (rozsudok Všeobecného súdu zo 17. októbra 2012, Evropaïki Dynamiki/Súdny dvor, T-447/10, bod 71).

63 Tento postup je v súlade s účelom povinnosti odôvodnenia zakotveným v článku 296 ZFEÚ, podľa ktorého treba jasne a jednoznačne uviesť úvahy autora aktu, jednak aby mohli dotknuté osoby spoznať dôvody prijatého opatrenia a uplatniť na základe toho svoje práva, a jednak aby súd mohol uskutočniť svoje preskúmavanie (rozsudok Súdu prvého stupňa zo 14. júla 1995 Koyo Seiko/Rada, T-166/94, Zb. s. II-2129, bod 103, a rozsudok Všeobecného súdu z 19. marca 2010, Evropaïki Dynamiki/Komisia, už citovaný v bode 49 vyššie, bod 134).

64 Okrem toho je potrebné pripomenúť, že požiadavku odôvodnenia treba posudzovať v závislosti od okolností veci, najmä obsahu aktu, povahy uplatňovaných dôvodov a záujmu, ktorý môžu mať osoby, ktorým je akt určený, alebo iné osoby, ktoré sú aktom priamo a osobne dotknuté, na získaní vysvetlení (pozri rozsudok Súdneho dvora z 2. apríla 1998, Komisia/Sytraval a Brink's France, C-367/95 P, Zb. s. I-1719, bod 63 a tam citovanú judikatúru).

65 Nakoniec treba zdôrazniť, že dodržanie povinnosti odôvodnenia treba posudzovať v závislosti od informácií, ktorými žalobkyňa disponuje v okamihu podania žaloby (pozri v tomto zmysle rozsudok Súdu prvého stupňa z 25. februára 2003, Strabag Benelux/Rada, T-183/00, Zb. s. II-135, bod 58).

66 Vo svetle vyššie uvedených zásad je potrebné skúmať, či Komisia neporušila svoju povinnosť odôvodnenia. Aby bolo možné stanoviť, či v danom prípade boli splnené požiadavky povinnosti odôvodnenia upravené v nariadení o rozpočtových pravidlách a vykonávacom nariadení, je potrebné skúmať list Komisie z 8. februára 2012, ako aj jej list z 21. februára 2012, ktorý bol odoslaný žalobkyniam na základe žiadosti o dodatočné informácie o zamietnutí ich ponuky. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že Komisia na pojednávaní jasne uviedla, že na jednej strane list z 21. februára 2012 obsahoval dostatočné odôvodnenie povinností uložených nariadením o rozpočtových pravidlách a vykonávacím nariadením a na strane druhej hodnotiaca správa, ktorú predložila žalobkyniam, nepredstavovala súčasť odôvodnenia napadnutého rozhodnutia. Je potrebné tiež poukázať na skutočnosť, že hodnotiaca správa bola žalobkyniam prvýkrát predložená Komisiou 25. júla 2012. Preto podľa zásady uvedenej v bode 65 vyššie nemôže byť tento dokument prvýkrát predložený počas súdneho konania zohľadnený na účely posúdenia dostatočnosti odôvodnenia.

O liste z 8. februára 2012

67 V danom prípad Komisia listom z 8. februára 2012 informovala žalobkyne po prvé, že ich ponuka nebola prijatá, keďže nešlo o ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku z technicky prijateľných ponúk, po druhé, že hodnotiaci výbor odporučil prideliť zákazku konzorciu zloženému z dvoch ďalších uchádzačov, ktorých meno im oznámila, a po tretie, že žalobkyne mali možnosť toto rozhodnutie napadnúť v súlade s bodom 2.4.15 praktického sprievodcu.

68 Tento list obsahoval okrem iného nasledujúcu tabuľku:

	Organizácia a metodológia	Kľúčový odborník č. 1	Kľúčový odborník č. 2	Kľúčový odborník č. 3	Technické hodnotenie	Finančné hodnotenie	Celkové hodnotenie
Vaša ponuka	58,33	10,50	7,58	6,92	73,66	18,76	92,43
Úspešný uchádzač	65,83	12,83	6,67	5,17	80,00	19,71	99,71

69 Je potrebné konštatovať, že tento list bol vypracovaný v súlade s ustanoveniami článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Je však potrebné pripomenúť, že toto ustanovenie tiež od verejného obstarávateľa požaduje, aby všetkým neúspešným uchádzačom, ktorých ponuky sú prípustné a ktorí o to písomne požiadajú, oznámil charakteristiky a výhody úspešnej ponuky.

O liste z 21. februára 2012

70 Druhým listom z 21. februára 2012 odpovedala Komisia na žiadosť z 10. februára 2012, prostredníctvom ktorej sa žalobkyne snažili dozvedieť najmä slabé a silné stránky ich ponuky, pokiaľ ide o organizáciu a metodológiu v porovnaní s úspešným uchádzačom, ako aj presný počet bodov, ktoré získala ich ponuka a ponuka úspešného uchádzača za každé subkritérium hodnotenia v prípade kritérií nazvaných „organizácia a metodológia“ a „kľúčoví odborníci“, a odôvodnenie týchto bodov.

71 Pokiaľ ide o tento list, je po prvé potrebné uviesť, že Komisia ním odpovedala na písomnú žiadosť žalobkýň z 10. februára 2012 v lehote pätnástich kalendárnych dní odo dňa prijatia uvedenej žiadosti, ako to upravuje článok 149 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.

72 Preto je po druhé potrebné skúmať, či list z 21. februára 2012 obsahuje opis charakteristík a výhod úspešnej ponuky, ktorý by spĺňal požiadavky článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

73 Tento list obsahoval nasledujúcu tabuľku:

	Maximum	Priemer
Organizácia a metodológia		
odôvodnená analýza realizácie zákazky	10	6,67
stratégia	40	32,33
časový plán	20	19,33
Celkové hodnotenie za organizáciu a metodológiu	70	58,33
Kľúčoví odborníci		
Vedúci skupiny	Max. 14 bodov	
kvalifikácia a kompetencie	2	1,67
všeobecná odborná prax	6	5,00
osobitná odborná prax	6	3,83
		10,50
Odborník na elektronické dokumenty a systém elektronickej archivácie	Max. 8 bodov	
kvalifikácia a kompetencie	2	1,83
všeobecná odborná prax	2	1,92
osobitná odborná prax	4	3,83
		7,58
Odborník na internetový portál	Max. 8 bodov	
kvalifikácia a kompetencie	2	1,67
všeobecná odborná prax	2	1,75
osobitná odborná prax	4	3,50
		6,92
Celkový počet bodov	100	83,33

74 V tomto liste Komisia upriamila pozornosť žalobkýň na skutočnosť, že zákazky na služby boli pridelené v rámci užšej súťaže na základe kritérií stanovených podľa zásady ekonomicky najvýhodnejšej ponuky a že uvedené kritériá sa týkali tak technickej kvality ponuky, ako aj jej finančnej stránky. Komisia tiež zdôraznila, že celkové hodnotenie pridelené ponuke žalobkýň bolo veľmi vysoké, ale nepredstavovalo ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku z technicky prijateľných ponúk. Okrem toho Komisia žalobkyniam oznámila, že im nemôže predložiť informácie, ktoré požadovali listom z 10. februára 2012 a ktoré sa týkali ponuky úspešného uchádzača, keďže tieto informácie sú dôverné a určené na úradné použitie.

75 Komisia žalobkyne navyše oboznámila aj s poznámkami hodnotiaceho výboru týkajúcimi sa hodnotenia technickej stránky ich ponuky.

76 Pokiaľ ide po prvé o kritérium nazvané „organizácia a metodológia“, Všeobecný súd konštatuje, že Komisia predložila posúdenie ponuky žalobkýň pre každé zo subkritérií. Komisia tak najprv pre subkritérium „odôvodnená analýza realizácie zákazky“ uviedla, že posúdenie znelo: „slabý všeobecný názor na kľúčové problémy, zle definovaná analýza rizika a zmiernenia“. Ďalej Komisia zdôraznila, že posúdenie subkritéria nazvaného „stratégia“ znelo: „dostatočne podrobný zoznam činností a vynikajúci zoznam pomocných odborníkov. Vysoko konkurenčná dohoda o úrovni služieb“. Nakoniec podľa Komisie posúdenie subkritéria „časový plán“ znelo jednoducho: „dobrý všeobecný časový plán“.

77 Pokiaľ ide po druhé o kritérium nazvané „kľúčoví odborníci“, Komisia zdôraznila, že posúdenie ponuky žalobkýň znelo: „prax, úroveň vzdelania a jazykové znalosti vášho vedúceho skupiny, odborníka na elektronické dokumenty a systém elektronickej archivácie a odborníka na internetový portál boli ohodnotené takto: ‚dobrý všeobecný profil‘“.

78 Je nutné konštatovať, že odôvodnenie uvedené v liste z 21. februára 2012 nespĺňa požiadavky uvedené v článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

79 Najprv je potrebné uviesť, že v rozpore s tým, čo počas pojednávania tvrdila Komisia, body nachádzajúce sa v tabuľke uvedenej v bode 73 vyššie nepredstavovali samy osebe dostatočné odôvodnenie.

80 Je pravda, že tabuľka uvádza body pridelené za kritériá a subkritériá týkajúce sa technickej stránky ponuky žalobkýň. Keďže však pri rovnakých kritériách a subkritériách neobsahuje body pridelené ponuke úspešného uchádzača, neumožňuje žalobkyniam priamo porovnať body pridelené Komisiou ich ponuke a ponuke úspešného uchádzača.

81 Navyše samotné body neumožňovali žalobkyniam spoznať dôvody, na základe ktorých boli pridelené ich ponuke.

82 V rozpore s tým, čo počas pojednávania tvrdila Komisia, kritériá pridelenia upravené v tabuľke hodnotenia žalobkyniam neumožňujú ani pochopiť odôvodnenie pridelených bodov. Je pravda, že požiadavka odôvodnenia sa musí posudzovať v závislosti od okolností daného prípadu, a preto je potrebné skúmať, či žalobkyne mohli pochopiť odôvodnenie týchto bodov, berúc do úvahy informácie uvedené v zmluvných dokumentoch, akým je aj tabuľka hodnotenia. Tieto kritériá teda Komisii ponechávajú značnú mieru voľnej úvahy.

83 Ako totiž bolo uvedené vyššie, s voľnou úvahou, ktorou Komisia disponuje v oblasti verejného obstarávania, je spojená povinnosť odôvodnenia, ktorá poukazuje na skutkové a právne okolnosti, na ktorých Komisia založila svoje posúdenie. Iba na základe týchto skutočností môžu žalobkyne skutočne pochopiť dôvody pridelenia týchto bodov. Jedine takéto odôvodnenie tak žalobkyniam umožní uplatniť si svoje práva a Všeobecnému súdu vykonávať preskúmanie (pozri v tomto zmysle rozsudok Evropaïki Dynamiki/Súdny dvor, už citovaný v bode 62 vyššie, bod 92).

84 V súvislosti so značnou mierou voľnej úvahy, ktorú kritériá pridelenia upravené v tabuľke hodnotenia ponechávajú Komisii, nemôžu samotné body uvedené v tabuľke predstavovať dostatočné odôvodnenie.

85 Ďalej je potrebné konštatovať, že poznámky Komisie týkajúce sa ponuky žalobkýň neuvádzajú jasne a jednoznačne jej odôvodnenie takým spôsobom, ktorý by žalobkyniam umožnil spoznať dôvod zamietnutia ich ponuky.

86 Je pravda, že článok 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách od verejného obstarávateľa nevyhnutne nevyžaduje, aby neúspešným uchádzačom poskytol hodnotiacu správu alebo aby vykonal podrobné porovnanie prijatej ponuky a ponuky neúspešných uchádzačov. Článok 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách totiž v zásade nebráni verejnému obstarávateľovi, aby si povinnosť odôvodnenia splnil prostredníctvom stručných poznámok týkajúcich sa prijatej a zamietnutej ponuky

(rozsudok Evropaïki Dynamiki/Súdny dvor, už citovaný v bode 62 vyššie, bod 95). Preto žalobkyne nemôžu Komisii vytýkať, že im v odpovedi na ich žiadosť podanú na základe nariadenia o rozpočtových pravidlách nepredložila celú hodnotiacu správu (pozri v súvislosti s posúdením vykonaným v prvom žalobnom dôvode body 39 až 52 vyššie).

87 Na splnenie požiadaviek článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách však musia byť poznámky verejného obstarávateľa dostatočne presné, aby žalobkyniam umožnili poznať skutkové a právne okolnosti, na základe ktorých verejný obstarávateľ zamietol ich ponuku a prijal ponuku iného uchádzača (rozsudok Evropaïki Dynamiki/Súdny dvor, už citovaný v bode 62 vyššie, bod 96).

88 V danom prípade však poznámky Komisie žalobkyniam neumožnili poznať tieto skutočnosti.

89 Na jednej strane sa totiž tieto poznámky týkali len ponuky žalobkýň, a nie ponuky úspešného uchádzača. Na druhej strane uvedené poznámky žalobkyniam neumožňovali pochopiť body pridelené ich ponuke.

90 Pokiaľ teda ide o kritérium nazvané „kľúčoví odborníci“, jediná poznámka, ktorú pri posúdení ponuky žalobkýň uviedla Komisia v prípade troch kľúčových odborníkov, t. j. „dobrý všeobecný profil“, je nejasná a neodzrkadľuje rozdelenie bodov pridelených každému z odborníkov žalobkýň. V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že ponuka žalobkýň získala 10,50 zo 14 bodov pri „vedúcom skupiny“, 7,58 z 8 bodov pri „odborníkovi na elektronické dokumenty a systém elektronickej archivácie“ a 6,92 z 8 bodov pri „odborníkovi na internetový portál“. Takáto poznámka tak žalobkyniam neumožňuje pochopiť body pridelené ich ponuke za kritérium nazvané „kľúčoví odborníci“.

91 Rovnako v prípade kritéria nazvaného „organizácia a metodológia“ sa poznámka „dostatočne podrobný zoznam činností a vynikajúci zoznam pomocných odborníkov. Vysoko konkurenčná dohoda o úrovni služieb“ týkajúca sa subkritéria nazvaného „stratégia“ javí ako veľmi pozitívna. Naopak poznámka „dobrý všeobecný časový plán“ týkajúca sa subkritéria „časový plán“ sa zdá iba nejasne kladným hodnotením. Takéto poznámky však neumožňujú žalobkyniam pochopiť dôvody, prečo ich ponuka získala len 32,33 zo 40 bodov pri subkritériu nazvanom „stratégia“, pričom za subkritérium nazvané „časový plán“ získala 19,33 z 20 bodov.

92 Navyše poznámka „slabý všeobecný názor na kľúčové problémy, zle definovaná analýza rizika a zmiernenia“ týkajúca sa subkritéria „odôvodnená analýza realizácie zákazky“ je nejasná. Najmä žalobkyniam neumožňuje pochopiť, prečo opis „kľúčových problémov“ ich ponuky bol Komisiou hodnotený ako slabý. Okrem toho táto poznámka tiež žalobkyniam neumožňuje pochopiť, prečo je „analýza rizika“ a „zmiernenia“ v ich ponuke zle definovaná.

93 Z toho vyplýva, že je potrebné prísť k záveru, že poznámky Komisie nepredstavujú dostatočné odôvodnenie ani v prípade ich spojenia s bodmi nachádzajúcimi sa v tabuľke.

94 List z 21. februára 2012 tak neobsahuje skutočnosti, ktoré by predstavovali dostatočné odôvodnenie rozhodnutia zamietajúceho ponuku žalobkýň.

95 Z vyššie uvedeného vyplýva, že Komisia dostatočne neodôvodnila napadnuté rozhodnutie.

96 Je preto potrebné konštatovať, že Komisia porušila svoju povinnosť odôvodnenia podľa článku 100 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách, a preto je potrebné napadnuté rozhodnutie zrušiť.

O treťom žalobnom dôvode v podstate založenom na porušení všeobecnej zásady, ktorá zakazuje zmenu zmluvných dokumentov v priebehu konania verejného obstarávania

97 V rámci tretieho žalobného dôvodu uvedeného prvýkrát v replike žalobkyne vytýkajú Komisii, že v podstate porušila všeobecnú zásadu, ktorá zakazuje zmenu zmluvných dokumentov v priebehu konania verejného obstarávania, keď po predložení ponúk prijala zváženie medzi subkritériami pridelenia a posúdila ich ponuku na základe tohto zváženia. Bez ohľadu na prípustnosť tohto nového žalobného dôvod sa Všeobecný súd domnieva, že jeho skúmanie by bolo predčasné. Z dôvodu nedostatočného odôvodnenia napadnutého rozhodnutia totiž žalobkyne nemohli efektívne uplatniť svoje práva, a teda Všeobecný súd nemôže definitívne rozhodnúť o otázke, či použitie predmetného zváženia hodnotiacim výborom mohlo mať vplyv na pridelenie predmetnej zákazky. Prípadný návrh na zrušenie založený na porušení všeobecnej zásady, ktorá zakazuje zmenu zmluvných dokumentov v priebehu konania verejného obstarávania, tak môže byť v danom prípade skúmaný len so zreteľom na dôvody rozhodnutia, ktorým sa nahradí napadnuté rozhodnutie (pozri v tomto zmysle rozsudky Všeobecného súdu z 20. októbra 2011, Alfastar Benelux/Rada, T-57/09, neuverejnený v Zbierke, body 38 až 41 a 51, a Evropaïki Dynamiki/Súdny dvor, už citovaný v bode 62 vyššie, bod 116).

O trovách

98 Podľa článku 87 ods. 2 rokovacieho poriadku je účastník konania, ktorý vo veci nemal úspech, povinný nahradiť trovy konania, ak to bolo v tomto zmysle navrhnuté.

99 Keďže Komisia nemala vo veci úspech, je opodstatnené ju zaviazať na náhradu trov konania v súlade s návrhom žalobkýň.

Z týchto dôvodov

VŠEOBECNÝ SÚD (prvá komora)

rozhodol a vyhlásil:

1. **Rozhodnutie Komisie CMS/cms D(2012)/00008 z 8. februára 2012, ktorým sa v rámci užšieho verejného obstarávania EuropeAid/131431/C/SER/AL zamieta ponuka spoločnosti European Dynamics Luxembourg SA a spoločnosti Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE, sa zrušuje.**

2. **Európska komisia je povinná nahradiť trovy konania.**

Frimodt Nielsen Kăncheva Buttigieg

Rozsudok bol vyhlásený na verejnom pojednávaní v Luxemburgu 13. decembra 2013.

Podpisy